

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

A/46/309  
S/22807  
18 July 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок шестая сессия

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок шестой год

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ**

Имею честь настоящим препроводить Вам заключительные документы Лондонского экономического совещания на высшем уровне, состоявшегося 15-17 июля 1991 года. В их число входят:

- Приложение I: Экономическая декларация: создание мирового партнерства
- Приложение II: Политическая декларация: укрепление международного порядка
- Приложение III: Декларация о поставках обычных вооружений и нераспространении ядерного, биологического и химического оружия.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Д.Х.А. ХАННЭЙ

ПРИЛОЖЕНИЕ I  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ  
СОЗДАНИЕ МИРОВОГО ПАРТНЕРСТВА

1. Мы, главы государств и правительств семи крупнейших промышленно развитых демократических стран и представители Европейского сообщества, собрались в Лондоне на наше семнадцатое ежегодное совещание на высшем уровне.

2. Распространение свободы и демократии, которое мы праздновали в Хьюстоне, за прошедший год ускорилося. Совместными усилиями международное сообщество устранило серьезную угрозу миру на планете, которая возникла в районе Залива. Но перед нами стоят новые задачи и открываются новые возможности.

3. Мы стремимся к созданию мирового партнерства на основе общих ценностей и укреплению международного порядка. Наша цель заключается в поддержке демократии, прав человека, господства права и разумного экономического управления, что вместе взятое служит ключом к процветанию. Для достижения этой цели мы будем содействовать развитию действительно многосторонней системы, которая отличается надежностью и приспособляемостью и в которой ответственность распределяется на широкой и справедливой основе. Центральное место в достижении нашей цели отводится необходимости создания более сильной, более эффективной системы ООН и привлечения большего внимания к вопросам распространения и поставок оружия.

Экономическая политика

4. За последний год в экономике некоторых из наших стран поддерживались хорошие темпы роста, однако в большинстве из них они снизились, а в некоторых отмечалось состояние спада. Тем не менее глобального спада удалось избежать. Неопределенность, вызванная кризисом в районе Залива, осталась позади. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в настоящее время появляется все больше признаков экономического подъема. Достигнут также прогресс в сокращении крупнейших диспропорций в торговле и текущих счетах.

5. Нашими совместными целями являются устойчивый подъем и стабильность цен. В связи с этим мы полны решимости поддерживать, в том числе в рамках процесса координации нашей экономической политики, среднесрочную стратегию, получившую одобрение на предыдущих совещаниях на высшем уровне. Эта стратегия позволила сдержать ожидавшиеся инфляционные процессы и обеспечила условия для устойчивого роста и создания новых рабочих мест.

6. Поэтому мы берем на себя обязательства осуществлять такую финансово-бюджетную и кредитно-денежную политику, которая, отражая различия в положении наших стран, будет служить основой для снижения реальных ставок процента. В этой связи существенное значение имеет неуклонный прогресс в сокращении дефицитов бюджетов. Наряду с усилиями, предпринимаемыми по уменьшению препятствий для частных сбережений, это будет содействовать росту глобальных

/...

сбережений, необходимых для удовлетворения спроса на инвестиции. Мы с удовлетворением отмечаем также тесное сотрудничество на валютных рынках и усилия по улучшению функционирования международной валютной системы.

7. При содействии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и других учреждений мы будем также проводить реформы в целях улучшения экономической эффективности и тем самым возможностей роста. К ним относятся:

а) расширение конкуренции в экономике наших стран, в том числе нормативная реформа. Это может позволить расширить потребительский выбор, снизить цены и ослабить давление, оказываемое на деловую активность;

б) повышение транспарентности, ликвидация или усиление дисциплины субсидий, которые оказывают негативное воздействие, поскольку такие субсидии ведут к неэффективному распределению ресурсов и к чрезмерному увеличению государственных расходов;

с) улучшение образования и подготовки кадров в целях повышения квалификации и улучшения возможностей трудоустройства как имеющих работу, так и не имеющих ее, а также политика, содействующая большей гибкости системы занятости;

д) повышение эффективности государственного сектора, например путем совершенствования управления и предоставления возможностей для приватизации и сдачи собственности в аренду;

е) широкое и быстрое распространение достижений науки и техники;

ф) значительные инвестиции, как частные, так и государственные, в инфраструктуру.

8. Мы будем поощрять усилия на национальном и международном уровнях по разработке эффективных с точки зрения затрат экономических средств защиты окружающей среды, таких, как налоги, сборы и пользующиеся спросом лицензии.

#### Международная торговля

9. Ни один вопрос не имеет более далеко идущих последствий для дальнейших перспектив мировой экономики, как успешное завершение Уругвайского раунда. Он будет стимулировать неинфляционный рост путем укрепления доверия, противодействия протекционизму и расширения внешнеторговых потоков. Важную роль будет играть содействие интеграции развивающихся стран и государств Центральной и Восточной Европы в многостороннюю систему торговли. Все эти выгоды будут упущены, если мы не сможем завершить Раунд.

10. Поэтому мы приложим все усилия к тому, чтобы получить в ходе Раунда целый ряд далеко идущих глобальных и сбалансированных результатов при как можно более широком участии как развитых, так и развивающихся стран. Целью всех договаривающихся сторон должно быть завершение Раунда до конца 1991 года. Каждый из нас будет лично участвовать в этом процессе, проявляя готовность вступить в контакт друг с другом в случае, если разногласия могут быть разрешены только на высшем уровне.

11. Для достижения наших целей в ходе переговоров в Женеве необходимо будет обеспечить устойчивый прогресс во всех областях до конца года. Основным требованием является незамедлительное продвижение вперед в областях, сгруппированных следующим образом:

a) доступ к рынку, где необходимо, в частности, снизить максимальные тарифные ставки на некоторые товары и одновременно перейти к установленным нулевым тарифам на другие товары в рамках значительного сокращения тарифов и параллельной деятельности против установления нетарифных барьеров;

b) сельское хозяйство, где должна быть выработана структура, предусматривающая конкретные подлежащие выполнению обязательства касательно поддержки внутренней экономики, доступа к рынку и конкуренции экспорта, с тем чтобы в каждой области можно было согласовать значительное постепенное уменьшение масштабов поддержки и защиты, учитывая неторговые интересы;

c) обслуживание, где необходимо усилить единство в отношении общего соглашения о торговле услугами путем принятия существенных и подлежащих выполнению первоначальных обязательств, с тем чтобы уменьшить или снять существующие ограничения на торговлю услугами и не устанавливать новых ограничений;

d) интеллектуальная собственность, где необходимы четкие и обеспеченные правовыми санкциями нормы и обязательства по защите всех прав собственности, с тем чтобы содействовать инвестициям и распространению технологии.

12. Прогресс в этих вопросах будет содействовать заключению окончательного соглашения в областях, где работа уже близится к завершению, таких, как текстильные изделия, тропические товары, гарантии и урегулирование споров. Соглашение об улучшенном механизме урегулирования споров должно привести к принятию обязательства действовать только в рамках многосторонних норм. Взятые вместе, все эти и другие элементы переговоров, в том числе нормотворчество ГАТТ, должны образовать ряд значительных, широкомасштабных мер, к принятию которых мы стремимся.

13. Мы будем стремиться обеспечить совместимость региональной интеграции с многосторонней системой торговли.

14. Как мы отмечали в Хьюстоне, успешное завершение Уругвайского раунда потребует также организационного укрепления многосторонней системы торговли. В этой связи следует обратиться к концепции международной торговой организации.

15. Открытые рынки способствуют созданию ресурсов, необходимых для охраны окружающей среды. Поэтому мы с признательностью отмечаем новаторские усилия ОЭСР по обеспечению взаимодополняемости торговой и экологической политики. Мы ожидаем, что Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) определит, каким образом меры в области торговли могут быть надлежащим образом использованы для целей охраны окружающей среды.

16. Мы убеждены, что члены ОЭСР должны в ближайшем будущем или, во всяком случае, к концу этого года преодолеть остающиеся препятствия на пути к заключению соглашения об уменьшении разбалансированности, возникающей в результате использования «кредитов для субсидированных экспортных операций и товарных кредитов, предоставляемых в виде помощи. Мы приветствуем инициативу ОЭСР по изучению систем и структур премирования экспортных кредитов и ожидаем в скором времени представления доклада.

#### Энергетика

17. Как показал кризис в районе Залива, поставки и цена нефти по-прежнему зависят от политических потрясений, которые приводят к нарушениям мировой экономики. Однако последствия этих потрясений удалось сдержать благодаря эффективному функционированию рынка, достойному одобрения увеличению поставок некоторыми странами-экспортерами нефти и мерам, скоординированным Международным энергетическим агентством (МЭА), в частности использованию запасов. Мы полны решимости содействовать усилению готовности МЭА к чрезвычайным ситуациям и укреплять его меры поддержки. Поскольку кризис привел к улучшению отношений между производителями и потребителями, можно и дальше развивать контакты между всеми участниками рынка, с тем чтобы содействовать развитию коммуникации, транспарентности и эффективному функционированию рыночных сил.

18. Мы будем стараться обеспечить стабильное энергоснабжение во всем мире, устранять барьеры на пути торговли и инвестиций в области энергетики, поощрять установление высоких норм в области охраны окружающей среды и безопасности и развивать международное сотрудничество, применительно к исследованиям и разработкам во всех этих областях. Мы будем стремиться также к повышению эффективности использования энергии и к установлению цен на все источники энергии таким образом, чтобы в полной мере отразить затраты, в том числе затраты на экологию.

19. В этом контексте производство ядерной энергии способствует диверсификации источников энергии и сокращению выбросов парниковых газов. При освоении ядерной энергии как экономичного источника энергии важно стремиться к установлению и поддержанию самых высоких существующих норм безопасности, в том числе в управлении ликвидацией отходов, и с этой целью поощрять сотрудничество во всем мире. Особого внимания заслуживает положение в области безопасности в Центральной и Восточной Европе и Советском Союзе. Эта проблема носит неотложный характер, и мы призываем международное сообщество выработать эффективный способ координации своих усилий.

20. Промышленное освоение возобновляемых источников энергии и их интеграция в общие энергетические системы также должны поощряться с учетом тех преимуществ, которые обеспечивают эти источники для охраны окружающей среды и энергетической безопасности.

21. Все мы намерены в полном объеме участвовать в реализации инициативы Европейского сообщества о создании Европейской энергетической хартии на основе равных прав и обязанностей подписавших ее стран. Цель заключается в развитии свободной и сбалансированной торговли энергоносителями, повышении надежности поставок, защите окружающей среды и содействии экономической реформе в странах

Центральной и Восточной Европы и Советском Союзе, особенно путем создания открытого, недискриминационного режима для инвестиций в энергетический сектор на коммерческих условиях.

#### Центральная и Восточная Европа

22. Мы приветствуем мужество и решимость стран Центральной и Восточной Европы в построении демократического общества и продвижении к рыночной экономике невзирая на серьезные препятствия. Мы с одобрением отмечаем распространение политических и экономических реформ по всему региону. Эти перемены имеют огромное историческое значение. Путем, проложенным Польшей, Венгрией и Чехословакией, в настоящее время идут Болгария и Румыния. Отказывается от своей длительной изоляции Албания.

23. Признавая, что успех реформы зависит в основном от постоянных усилий заинтересованных стран, мы вновь заявляем о нашей собственной твердой решимости оказать поддержку их усилиям в области реформ, установить с ними более тесные связи и содействовать их интеграции в международную экономическую систему. Наши возможности сотрудничества укрепляются благодаря региональным инициативам.

24. Все страны Центральной и Восточной Европы, за исключением Албании, являются в настоящее время членами Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка. Мы приветствуем шаги, предпринимаемые теми странами, которые осуществляют поддерживаемые МВФ программы макроэкономической стабилизации. Крайне важно, чтобы эти программы дополнялись структурными реформами, такими, как приватизация и изменение структуры государственных предприятий, повышение конкуренции и укрепление прав собственности. Мы приветствуем создание Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), на который возложен мандат содействовать переходу к открытой, ориентированной на рынок экономике и стимулировать развитие частной инициативы в странах Центральной и Восточной Европы, оставших на демократический путь.

25. Растущее значение для устойчивого роста и для того, чтобы избежать зависимости от внешней помощи со стороны правительства, имеет благоприятная обстановка для частных инвестиций - как иностранных, так и внутренних. В этом отношении техническое содействие со стороны наших частных секторов и правительств, Европейского сообщества и международных учреждений должно быть сосредоточено на оказании помощи в проведении этих важных преобразований, в основе которых лежат рыночные отношения. В этой связи мы подчеркиваем важность учета экологических факторов в процессе экономической перестройки в Центральной и Восточной Европе.

26. Расширение рынков экспорта стран Центральной и Восточной Европы имеет для них жизненно важное значение. Мы приветствуем уже достигнутое значительное увеличение их экспорта в страны с рыночной экономикой, и мы намерены и дальше расширить выход их товаров и услуг на наши рынки, в том числе в таких областях, как производство стали, текстильная промышленность и сельскохозяйственное производство. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый на переговорах по заключению соглашений об ассоциации между Европейским сообществом и Польшей, Венгрией и Чехословакией, а также обнародованную президентом Соединенных Штатов инициативу о развитии торговли.

Все эти шаги отвечают принципам ГАТТ. Мы будем поддерживать деятельность ОЭСР по выявлению препятствий в торговле между Востоком и Западом и по облегчению их устранения.

27. Процесс в рамках Группы 24-х, начало которому положило Парижское совещание на высшем уровне и который регулируется Европейской комиссией, способствовал мобилизации 31 млрд. долл. США в виде двусторонней помощи этим странам, включая финансирование платежного баланса в целях подкрепления программ, осуществляемых при поддержке МВФ. Такие программы осуществляются в Польше, Венгрии и Чехословакии. Мы приветствуем уже принятые меры по предоставлению средств Болгарии и Румынии. Мы активизируем процесс координации деятельности в рамках Группы 24-х и подтверждаем наше общее желание сыграть достойную роль в глобальном процессе оказания помощи.

#### Советский Союз

28. Мы поддерживаем шаги в направлении трансформации политической и экономической жизни Советского Союза и готовы содействовать интеграции Советского Союза в мировую экономику.

29. Реформа, направленная на развитие рыночной экономики, имеет существенное значение для создания факторов, стимулирующих проведение перемен, и она позволит советским людям мобилизовать свои собственные значительные природные и людские ресурсы. Четкая и согласованная система, в рамках которой центр и республики будут выполнять свои соответствующие функции, имеет решающее значение для успеха политических и экономических реформ.

30. Мы предложили президенту Горбачеву встретиться с нами для обсуждения политики реформ и ее проведения в жизнь, а также того, как мы могли бы содействовать этому процессу.

31. Мы выражаем признательность МВФ, Всемирному банку, ОЭСР и ЕВБРР за исследование советской экономики, проведенное ими в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией в ответ на просьбу, с которой мы обратились к ним в Хьюстоне. В этом исследовании определены многие элементы, необходимые для успешного осуществления экономической реформы, включая бюджетную и денежно-кредитную дисциплину и создание основ рыночной экономики.

32. Мы с пониманием относимся к общему политическому климату, в котором осуществляются реформы, включая "новое мышление" в советской внешней политике, проводимой во всем мире. Мы понимаем также важность переключения ресурсов с военных целей на гражданские.

33. Мы обеспокоены ухудшением состояния советской экономики, что создает огромные трудности не только для Советского Союза, но также и для стран Центральной и Восточной Европы.

### Ближний Восток

34. Экономика многих стран пострадала в результате кризиса в Заливе. Мы приветствуем успех финансовой координирующей группы по кризису в Заливе в мобилизации приблизительно 16 млрд. долл. США в виде помощи этим странам, экономика которых самым непосредственным образом испытала воздействие кризиса в Заливе, и настоятельно призываем все страны-доноры в кратчайшие сроки произвести выплаты. Участники Совещания на высшем уровне предоставляют обширную помощь странам Средиземноморья и Ближнего Востока, которым помогают также МВФ и Всемирный банк.

35. Мы считаем, что расширение экономического сотрудничества в этой области на основе принципов недискриминации и открытой торговли могло бы способствовать ликвидации нанесенного ущерба и укреплению политической стабильности. Мы приветствуем планы основных стран-экспортёров нефти по оказанию финансовой помощи другим странам региона и их решение учредить фонд развития стран Залива. Мы поддерживаем расширение связей между международными финансовыми учреждениями и арабскими и другими странами-донорами. Мы считаем, что это содействовало бы проведению необходимых экономических реформ, эффективному использованию финансовых потоков, инвестициям частного сектора, стимулировало бы либерализацию торговли и облегчило бы создание совместных проектов, например в области рационального использования водных ресурсов, которые основывались бы на наших технических знаниях и опыте.

### Развивающиеся страны и задолженность

36. Развивающиеся страны играют все более значительную конструктивную роль в системе международной экономики, в том числе в рамках Уругвайского раунда. Многие из них провели радикальные реформы в области политики и вводят у себя следующие принципы:

- а) уважение прав человека и законности, что поощряет участие отдельных лиц в процессе развития;
- б) демократический плюрализм и открытые системы управления, подотчетные обществу;
- в) продуманная, ориентированная на рынок экономическая политика, направленная на содействие устойчивому развитию и вывод народа из нищеты.

Мы приветствуем эти страны и настоятельно призываем другие страны последовать их примеру. Правильное руководство не только способствует внутреннему развитию стран, но и содействует привлечению финансовых средств и инвестиций из всех внешних источников.

37. Наша неизменная приверженность оказанию помощи развивающимся странам, наряду с устойчивым неинфляционным оздоровлением нашей экономики и открытием наших рынков, является наиболее эффективным из имеющихся у нас средств содействия процветанию в развивающихся странах.



38. Многие из этих стран, особенно самые бедные из них, нуждаются в нашей финансовой и технической помощи, которая поддержала бы их собственные усилия в области развития. Требуются дополнительные усилия по оказанию помощи в целях увеличения объема и повышения качества нашей поддержки решению первоочередных вопросов в области развития. К ним относятся уменьшение остроты проблемы нищеты, улучшение качества здравоохранения, образования и профессиональной подготовки и повышение качества нашей помощи с точки зрения экологии. Мы одобряем возросшее внимание, уделяемое проблемам народонаселения при разработке стратегий, ориентированных на устойчивый прогресс.

39. Африка заслуживает нашего особого внимания. Прогресс, достигнутый правительствами африканских стран на пути к продуманной экономической политике, демократии и отчетности, расширяет перспективам их экономического роста. Этому способствует наша постоянная помощь, направленная на стимулирование развития частного сектора, поощрение региональной интеграции, обеспечение льготных потоков средств и уменьшение бремени задолженности. Специальная программа помощи странам Африки, координируемая Всемирным банком, в рамках которой оказывается помощь экономическим реформам в более чем 20 африканских странах, подтверждает свою целесообразность. Мы будем предоставлять гуманитарную помощь тем районам Африки, которые переживают сильнейший голод, и будем способствовать реформе структур Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эта помощь стала более эффективной. Мы будем также помогать заинтересованным странам устранять основополагающие причины голода и других чрезвычайных ситуаций, независимо от того имеют ли они естественный характер или вызваны гражданской войной.

40. В азиатско-тихоокеанском регионе многие страны, включая членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и форума Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), продолжают добиваться динамичного роста. Мы приветствуем усилия тех стран региона, которые берут на себя новые международные обязательства. Другие страны Азии, активизирующие усилия в области проведения реформ, по-прежнему нуждаются во внешней помощи.

41. Нас воодушевляет прогресс, достигнутый странами Латинской Америки в проведении глубоких экономических реформ, и положительные изменения в развитии региональной интеграции. Мы приветствуем продолжающееся обсуждение вопроса о многостороннем инвестиционном фонде в соответствии с инициативой Северной и Южной Америки, которая наряду с другими усилиями содействует созданию благоприятных условий для прямых инвестиций, либерализации торговли и предотвращению бегства капитала.

42. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в рамках усиленной стратегии в области задолженности. Некоторые страны уже пользуются плодами глубокой структурной перестройки и уменьшения их задолженности коммерческим банкам или аналогичных мер. Мы поощряем проведение другими странами, имеющими большую задолженность перед банками, переговоров в целях получения подобных результатов.

43. Мы отмечаем:

a) соглашение, достигнутое Парижским клубом, относительно уменьшения задолженности Польши и Египта или принятия аналогичных мер в их отношении, что следует рассматривать как исключительные случаи;

b) продолжающееся изучение Парижским клубом на основе конкретного подхода особого положения в некоторых странах с уровнем доходов ниже среднего.

44. Самые бедные страны, имеющие наибольшую задолженность, нуждаются в исключительных условиях. Мы согласны с необходимостью принятия дополнительных мер по облегчению бремени задолженности этих стран на основе конкретного подхода - мер, выходящих далеко за пределы помощи, уже предоставленной в соответствии с торонтскими условиями. В этой связи мы призываем Парижский клуб продолжить обсуждение вопроса о том, каким образом можно эффективно и быстро осуществить эти меры.

45. Мы признаем необходимость соответствующих новых финансовых потоков в развивающиеся страны. Мы считаем, что эффективным средством избежания неустойчивости уровней задолженности является более активное проведение развивающимися странами политики, направленной на привлечение прямых инвестиций и предотвращение бегства капитала.

46. Мы отмечаем ключевую роль МВФ, ресурсы которого следует укрепить путем скорейшего увеличения квот в соответствии с девятым Общим пересмотром квот и связанным с ним третьим дополнением к статьям Соглашения.

#### Окружающая среда

47. В ближайшее десятилетие перед международным сообществом будут стоять огромные экологические проблемы. Охрана окружающей среды по-прежнему является для нас первоочередной задачей. Наша экономическая политика должна обеспечивать устойчивое использование ресурсов планеты и оберегать интересы как нынешнего, так и будущего поколений. Растущая рыночная экономика способна наилучшим образом использовать средства охраны окружающей среды, а в рамках демократических систем можно обеспечить надлежащую систему отчетности.

48. Экологический фактор должен учитываться во всех аспектах политики правительств с отражением его экономических издержек. Мы поддерживаем ценную работу, проводимую в этой области ОЭСР. Она состоит в проведении систематических обзоров деятельности стран-членов по охране окружающей среды и разработке экологических показателей для их использования в процессе принятия решений.

49. На международном уровне мы должны разработать совместный подход к решению экологических проблем. Промышленно развитым странам следует показать пример и тем самым способствовать тому, чтобы развивающиеся страны и страны Центральной и Восточной Европы выполняли свою часть работы. Необходимо также сотрудничать в решении региональных проблем. В этом контексте мы приветствуем консенсус, достигнутый относительно Протокола по окружающей среде Договора об Антарктике,

направленного на укрепление мер по сохранению окружающей среды этого континента. Мы отмечаем большой прогресс, достигнутый Сахарско-сахелианской обсерваторией, а также будапештским центром по окружающей среде.

50. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), запланированная на июнь 1992 года, будет знаменательным событием. Она явится итогом многочисленных международных переговоров по окружающей среде. Мы обязуемся работать в целях успешного проведения Конференции и дать необходимый импульс ее подготовке.

51. К моменту проведения ЮНСЕД мы стремимся достичь следующих результатов:

а) эффективной рамочной конвенции об изменениях климата, в которой были бы указаны соответствующие обязательства и рассмотрены все источники парниковых газов и пути избавления от них. Мы будем стремиться ускорить работу по осуществлению протоколов, направленных на укрепление данной конвенции. Все участники должны быть привержены разработке и осуществлению конкретных стратегий, направленных на ограничение чистых выбросов парниковых газов, и принимать меры, облегчающие их переработку. Значительные усилия промышленно развитых стран будут способствовать участию развивающихся и восточноевропейских стран, что имеет существенное значение для успеха переговоров;

б) соглашения о принципах рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов леса, которое способствовало бы принятию рамочной конвенции. Это соглашение по форме должно быть приемлемо для развивающихся стран, в которых растут тропические леса, а также соответствовать целям всемирной конвенции по лесу и соглашению, которого мы достигли в Хьюстоне.

52. В контексте ЮНСЕД мы будем стремиться содействовать:

а) мобилизации финансовых ресурсов в целях оказания помощи развивающимся странам в решении экологических проблем. Мы поддерживаем использование имеющихся механизмов, отвечающих этой цели, в частности Глобальный экологический фонд (ГЭФ). ГЭФ мог бы стать всеобъемлющим механизмом финансирования, который помог бы развивающимся странам выполнять свои обязательства в соответствии с новыми конвенциями по окружающей среде;

б) поощрению более активного притока в развивающиеся страны полезной технологии на основе использования механизмов торговли;

в) выработке всеобъемлющего подхода к проблемам океана, включая региональные моря. Экологическая и экономическая важность океанов и морей означает, что они должны находиться под охраной и что их следует использовать на устойчивой основе;

д) дальнейшему развитию международного права в области окружающей среды на основе, помимо прочего, результатов Сиенского форума;

е) укреплению в предстоящем десятилетии международных учреждений, занимающихся проблемами окружающей среды, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

53. Мы поддерживаем проведение под эгидой ЮНЕП переговоров по приемлемой рамочной конвенции по вопросам биологического многообразия, которая по возможности должна быть заключена в следующем году. Основное внимание в конвенции должно уделяться защите экосистем, особенно в тех районах, где представлено большое биологическое многообразие биологических видов, при этом она не должна препятствовать позитивным изменениям в области биотехнологий.

54. Нас по-прежнему беспокоит процесс уничтожения тропических лесов. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в области разработки экспериментальной программы сохранения тропических лесов Бразилии, подготовленной правительством Бразилии в консультации со Всемирным банком и Европейской комиссией в ответ на предложение о сотрудничестве, поступившее после проведения совещания на высшем уровне в Хьюстоне. Мы призываем к проведению под эгидой Всемирного банка и в сотрудничестве с Европейской комиссией дальнейшей безотлагательной работы в рамках соответствующей политики, уделяя при этом пристальное внимание экономическим, техническим и социальным вопросам. Мы будем оказывать финансовую поддержку осуществлению экспериментальной программы на подготовительном этапе, используя все потенциальные источники, включая частный сектор, неправительственные организации, многосторонние банки развития и Глобальный экологический фонд. После детальной проработки программы мы рассмотрим вопрос о пополнении этих ресурсов за счет средств в рамках двусторонней помощи в целях достижения прогресса в практической деятельности. Мы считаем, что значительный прогресс в деле реализации этого проекта окажет благоприятное воздействие на разрабатываемые на ЮНЕСКО подходы к вопросам лесов. Мы также приветствуем расширение практики списания задолженности в обмен на осуществление природоохранной деятельности, с уделением особого внимания охране лесов.

55. Горящие нефтяные скважины и загрязнение морской воды в Заливе свидетельствуют о необходимости наращивания международного потенциала предотвращения экологических катастроф и принятия мер по ликвидации их последствий. Необходимо в полном объеме осуществлять все международные и региональные соглашения, заключенные с этой целью, особенно соглашения, заключенные в рамках Международной морской организации (ИМО). Мы приветствуем принятое ЮНЕП решение о создании экспериментального центра по оказанию чрезвычайной экологической помощи. Учитывая ущерб, который в результате урагана был недавно причинен Бангладеш, мы приветствуем работу в области смягчения последствий наводнений, которая осуществляется под эгидой Всемирного банка и к проведению которой мы призывали на Парижском совещании на высшем уровне.

56. Необходимо принимать в соответствии с нормами международного права меры по защите живых морских ресурсов, которым угрожает гибель в результате перелова и другой пагубной практики. Мы настаиваем на установлении контроля за загрязнением морской среды и соблюдении режимов, установленных региональными рыболовными организациями, путем осуществления эффективных мер в области наблюдения и обеспечения применения.

57. Мы призываем к активизации усилий по сотрудничеству в области экологической науки и техники, в частности:

a) научных исследований проблем глобального климата, включая контроль с помощью спутников и наблюдение за состоянием океанов. К этой исследовательской деятельности необходимо привлечь все страны, в том числе развивающиеся. Мы приветствуем начавшийся после проведения совещания на высшем уровне в Хьюстоне процесс создания информационных служб для пользователей данных наблюдений за состоянием земной поверхности;

b) разработки и распространения технологий в области энергетики и охраны окружающей среды, включая предложения о разработке программ в области новейшей технологии.

#### Наркотические средства

58. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в этой области после проведения нашего совещания в Хьюстоне, особенно вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года. Мы приветствуем создание Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН).

59. В качестве составной части общих программ деятельности по борьбе с наркотиками мы будем наращивать усилия в целях сокращения спроса на наркотические средства. Мы продолжаем прилагать усилия по борьбе с кокаиновой чумой и в дополнение к ним будем уделять более пристальное внимание проблеме распространения героина, который по-прежнему является наиболее распространенным в Европе и Азии сильнодействующим наркотиком. Необходимо расширить сотрудничество как в целях сокращения объема производства героина в Азии, так и в области контроля за его ввозом в Европу. Политические перемены в странах Центральной и Восточной Европы и открытие границ усилили угрозу использования наркотиков не по назначению и способствовали активизации незаконного оборота, однако они также расширили масштабы согласованной общеевропейской деятельности по борьбе с наркотиками.

60. Мы приветствуем усилия "Дублинской группы" правительств стран Европы, Северной Америки и Азии, направленные на привлечение внимания к проблемам производства и оборота наркотиков и выделение соответствующих ресурсов.

61. Мы высоко оцениваем достижения целевых групп, созданных на предыдущих совещаниях на высшем уровне и получающих поддержку со стороны все большего числа стран:

a) мы настоятельно призываем все страны принять участие в международной борьбе с "отмыванием" денег и сотрудничать с Целевой группой по финансовым мероприятиям (ЦГФМ). Мы решительно поддерживаем соглашение о процессе взаимной оценки прогресса, достигнутого каждой страной-участницей в деле осуществления рекомендаций ЦГФМ в отношении "отмывания" денег. Мы одобряем рекомендацию ЦГФМ о том, чтобы Группа функционировала на постоянной основе и чтобы ОЭСР обеспечивала ее секретариатское обслуживание;

b) мы приветствуем доклад Целевой группы по химическим веществам (ЦГХВ) и одобряем те меры, которые она предлагает принять в целях борьбы с утечкой химических веществ на основе Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств 1988 года. Мы надеемся на проведение специального заседания в Азии, на котором основное внимание будет уделяться вопросам борьбы с распространением героина, и запланированного на март 1992 года заседания ЦГХВ, на котором должны рассматриваться вопросы, связанные с будущей организацией этой работы.

62. Мы заинтересованы в укреплении потенциала правоохранительных учреждений в целях борьбы с незаконным оборотом наркотиков, которая бы при этом не препятствовала законному передвижению людей и товаров. Мы предлагаем Совету таможенного сотрудничества укреплять в этих целях сотрудничество с ассоциациями международных торговых и транспортных компаний и подготовить к нашему следующему совещанию на высшем уровне соответствующий доклад.

#### Миграция

63. Хотя, при соответствующих условиях, миграция вносит и может вносить ценный вклад в экономическое и социальное развитие, в то же время растет обеспокоенность в связи с теми трудностями, к которым приводят миграционные процессы во всем мире и которые обусловлены самыми различными политическими, социальными и экономическими факторами. Мы приветствуем тот факт, что ОЭСР уделяет повышенное внимание этим вопросам, и, возможно, захотим вернуться к их рассмотрению на одном из будущих совещаний на высшем уровне.

#### Следующее совещание

64. Мы принимаем приглашение канцлера Коля провести наше следующее совещание на высшем уровне в Мюнхене, Германия, в июле 1992 года.

17 июля 1991 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ПОЛИТИЧЕСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

#### УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОРЯДКА

1. Мы, руководители семи стран и представители Европейского сообщества, вновь заявляем о своей решительной приверженности идеалу создания мирного, справедливого, демократического и процветающего мирового сообщества. Перед международным сообществом стоят огромные задачи. Тем не менее есть основания и для надежд. Мы должны укреплять многосторонний подход к решению общих проблем и принимать меры к укреплению международной системы, центральное место в которой, с учетом ее Устава, по-прежнему занимает Организация Объединенных Наций. Мы призываем руководителей других государств присоединиться к нам в этих усилиях.
2. Вселяет надежду и воодушевляет тот факт, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций при поддержке международного сообщества продемонстрировал в период кризиса в Заливе, что он способен выполнять свою роль в деле восстановления международного мира и безопасности и урегулирования конфликта. Оставив в прошлом продолжавшуюся в течение последних четырех десятилетий конфронтацию между Востоком и Западом, международное сообщество теперь должно укреплять этот новый дух сотрудничества не только на Ближнем Востоке, но и повсюду, где существует угроза возникновения очага опасности и конфликта или должны быть урегулированы другие проблемы.
3. Мы считаем, что в настоящее время есть все условия для того, чтобы Организация Объединенных Наций полностью реализовала обещания и мечты ее основателей. Обновленная Организация Объединенных Наций будет играть ведущую роль в укреплении международного порядка. Мы обязуемся укреплять Организацию Объединенных Наций, а также способствовать повышению ее эффективности и действенности в целях защиты прав человека, поддержания всеобщего мира и безопасности и сдерживания агрессии. Мы сделаем превентивную дипломатию одним из наших главных приоритетов, дабы помочь предотвратить будущие конфликты путем обеспечения того, чтобы потенциальные агрессоры ясно представляли последствия своих действий. Следует укреплять роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира, и мы готовы оказать этому решительную поддержку.
4. Мы отмечаем, что чрезвычайный характер и ошеломляющие масштабы гуманитарной проблемы в Ираке, возникшей в результате жестоких мер подавления, принимаемых правительством, требует принятия международным сообществом исключительных мер в соответствии с резолюцией 688 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и связанные с ней учреждения быть готовыми к рассмотрению вопроса о принятии аналогичных мер в будущем, если того потребуют обстоятельства. Международное сообщество не может бездействовать в тех случаях, когда страдания большого числа людей, вызванные голодом, войной, угнетением, потоками беженцев, болезнями или наводнениями, приобретают чрезвычайные и ошеломляющие масштабы.

5. Недавние трагедии в Бангладеш, Ираке и на Африканском Роге свидетельствуют о необходимости укрепления помощи Организации Объединенных Наций в деле ликвидации чрезвычайных ситуаций. Мы призываем все государства-члены откликнуться на призыв Генерального секретаря внести добровольные взносы. Нам бы хотелось, чтобы были сделаны шаги в направлении укрепления координации и ускорения эффективного оказания всей помощи Организации Объединенных Наций в случае серьезных бедствий. Такие инициативы в качестве составной части общей деятельности по повышению эффективности Организации Объединенных Наций могли бы включать в себя следующее:

a) назначение должностного лица высокого уровня, подотчетного только Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и несущего ответственность за оказание оперативной и согласованной международной помощи в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, а также за координацию соответствующих призывов Организации Объединенных Наций, и

b) совершенствование механизмов, посредством которых могут быть мобилизованы ресурсы в рамках системы Организации Объединенных Наций и поддержка со стороны стран-доноров и неправительственных организаций в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей в гуманитарной помощи в период кризиса.

Благодаря этому Организация Объединенных Наций смогла бы принимать своевременные меры, что не всегда делалось в прошлом. Организации Объединенных Наций следует также в полном объеме использовать свой потенциал раннего оповещения в целях предупреждения мирового сообщества об опасности приближающихся кризисов, а также в целях подготовки планов на случай чрезвычайных обстоятельств, в которые должен быть включен вопрос о предварительном выделении ресурсов и материалов, которые могут быть предоставлены в целях ликвидации этих чрезвычайных обстоятельств.

6. За время, прошедшее после нашей последней встречи, мир стал свидетелем вторжения в Кувейт, его оккупации и последующего освобождения. Решительные ответные меры стран международного сообщества, положившие конец незаконной аннексии маленькой страны, послужили подтверждением широко распространенного стремления к

- принятию коллективных мер против угроз миру и с целью пресечения агрессии
- мирному разрешению конфликтов
- поддержанию правопорядка и
- защите прав человека.

Эти принципы имеют важнейшее значение для цивилизованного характера отношений между государствами.



7. Мы заявляем о поддержке нами всех шагов, предпринимаемых странами Залива и их соседями для обеспечения своей безопасности в будущем. Мы намерены сохранить санкции против Ирака до тех пор, пока не будут в полной мере осуществлены все соответствующие резолюции Совета Безопасности и народ Ирака, а также его соседи смогут жить не опасаясь запугивания, репрессий или нападения. Что касается народа Ирака, то он заслуживает право выбирать свое руководство открыто и демократическим путем. Мы с интересом ожидаем предстоящих выборов в Кувейте и надеемся на улучшение положения в области прав человека в этой стране и в регионе в целом.

8. Мы придаем важнейшее значение началу процесса, направленного на обеспечение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира между Израилем и его арабскими соседями, в том числе палестинцами. Такой мир должен быть основан на резолюциях 242 и 338 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и принципе "мир в обмен на землю". Мы поддерживаем концепцию мирной конференции, которая положит начало параллельным и прямым переговорам между Израилем и представителями Палестины, с одной стороны, и Израилем и арабскими государствами, с другой. Мы подтверждаем нашу постоянную поддержку нынешней американской инициативы по развитию мирного процесса, которая, как мы полагаем, дает самые лучшие надежды на прогресс в достижении урегулирования. Мы настоятельно призываем все стороны конфликта принять взаимные и сбалансированные меры по укреплению доверия и продемонстрировать гибкость, необходимую для того, чтобы могла быть созвана мирная конференция на той основе, которая предлагается в этой инициативе. В этой связи мы полагаем, что следует приостановить бойкот со стороны арабских стран, так же как и проведение израильской политики создания поселений на оккупированных территориях.

9. Мы с удовлетворением принимаем к сведению перспективы, открывшиеся в связи с восстановлением безопасности в Ливане. Мы продолжаем поддерживать усилия, предпринимаемые ливанскими властями, с тем чтобы добиться осуществления начатого в Таифе процесса, который приведет к выводу всех иностранных войск и проведению свободных выборов.

10. Мы выражаем готовность поддержать развитие экономического сотрудничества между странами Ближнего Востока на основе политики либерализации экономики, имеющей целью содействие репатриации капитала, рост объема инвестиций и сокращение торговых барьеров. Такая политика должна сопровождаться всеобъемлющими долгосрочными усилиями по обеспечению большей стабильности на Ближнем Востоке и в Средиземноморье.

11. Мы приветствуем дальнейший существенный прогресс в проведении реформ как политических, так и экономических, достигнутый в странах Центральной и Восточной Европы в течение последнего года, и признаем, что эти достижения необходимо будет поддерживать на протяжении всего трудного переходного периода в экономике, в том числе на основе региональных инициатив. Мы весьма заинтересованы в успехе рыночных реформ и в демократии в Центральной и Восточной Европе и мы берем на себя обязательство полностью поддерживать эти реформы. Мы также принимаем к сведению прогресс, достигнутый в Албании на пути, ведущем к ее присоединению к демократическому сообществу государств.

12. Мы продолжаем с небывалой решительностью поддерживать процесс фундаментальных реформ в Советском Союзе. Мы считаем, что концепция нового мышления в советской внешней политике, которая в столь значительной степени содействовала ослаблению напряженности в отношениях между Востоком и Западом и укреплению многосторонней системы мира и безопасности, должна применяться на глобальной основе. Мы надеемся, что этот новый дух международного сотрудничества найдет столь же полное отражение в Азии, как и в Европе. Мы приветствуем усилия по созданию нового союза не на основе принуждения, а на основе согласия, что отвечает подлинным стремлениям народов Советского Союза. Масштабы этого начинания огромны: создание открытого и демократического Советского Союза, способного в полной мере играть свою роль в укреплении стабильности и доверия в мире. Мы еще раз подтверждаем нашу готовность сотрудничать с Советским Союзом в целях поддержки его усилий, направленных на создание открытого общества, плюралистической демократии и рыночной экономики. Мы надеемся, что переговоры между Советским Союзом и избранными правительствами прибалтийских стран приведут к разрешению вопроса об их будущем демократическим путем и в соответствии с законными чаяниями народов.

13. Народы Югославии сами должны решать вопрос о своем будущем. Однако положение в Югославии по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Использование вооруженных сил и кровопролитие не могут привести к прочному урегулированию и лишь поставят под угрозу стабильность в более обширном регионе. Мы призываем остановить насилие, прекратить использование вооруженных сил и вывести их из казарм, а также заключить соглашение об окончательном прекращении огня. Мы настоятельно призываем все стороны безоговорочно соблюдать положения соглашения, достигнутого в Бриони. Мы приветствуем усилия Европейского сообщества и его государств-членов по оказанию помощи в урегулировании югославского кризиса. Поэтому мы поддерживаем направление наблюдателей ЕС в Югославию в рамках механизма урегулирования чрезвычайных ситуаций СБСЕ. Мы, вместе с другими членами международного сообщества, сделаем все возможное для того, чтобы способствовать процессу диалога и переговоров в соответствии с принципами, закрепленными в Хельсинкском Заключительном акте и Парижской хартии для новой Европы, в частности в целях уважения прав человека, включая права меньшинств и право народов на самоопределение согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, в том числе тем из них, которые касаются территориальной целостности государств. Нормализация создавшегося положения позволит нам внести вклад в необходимое экономическое оздоровление страны.

14. Мы приветствуем положительные изменения в Южной Африке, где наконец демонтированы законодательные основы апартеида. Мы надеемся, что за этими важными шагами последует ликвидация апартеида де-факто и улучшение положения беднейших слоев населения Южной Африки. Мы надеемся, что переговоры по вопросу о новой конституции, ведущие к созданию нерасового демократического общества, начнутся в ближайшее время и не будут сорваны трагической волной насилия. Все стороны должны сделать все, что в их силах, для разрешения проблемы насилия. Мы обеспокоены тем, что фундамент для создания новой нерасовой Южной Африки будет ослаблен растущими социальными проблемами и ухудшением экономических перспектив для большинства населения, что приводит к расширению масштабов насилия. Безотлагательно необходимо возобновить экономический рост, дабы способствовать большему равенству в распределении

материальных благ и большому равенству возможностей. Южной Африке необходимо проводить новую экономическую политику и политику в области инвестиций и в других областях, позволяющую обеспечить нормальный доступ ко всем источникам получения иностранных займов. В дополнение к собственным внутренним усилиям Южной Африки ей также необходима помощь международного сообщества, особенно в тех областях, услуг которых большинство населения на протяжении длительного времени было лишено: образование, здравоохранение, обеспечение жильем и социальное обеспечение. Мы направим нашу помощь на достижение этих целей.

15. И наконец, мы надеемся на дальнейшее укрепление международного порядка благодаря постоянным энергичным усилиям по сдерживанию терроризма и захвата заложников. Мы призываем к немедленному и безусловному освобождению всех заложников, где бы они ни содержались, и к представлению данных о всех лицах, которые, возможно, погибли, будучи захваченными в качестве заложников. Мы приветствуем взятие на себя правительствами, которые имеют влияние на лиц, удерживающих заложников, обязательства принять меры с целью освобождения заложников и настоятельно призываем их активизировать свои усилия. Мы выражаем сочувствие друзьям и родственникам тех, кто удерживается в качестве заложников. Мы вновь заявляем об осуждении нами всех форм терроризма. Мы будем сотрудничать в целях сдерживания терроризма и борьбы с ним всеми возможными средствами в рамках международного права и национального законодательства, в частности в областях обеспечения безопасности международных гражданских авиаперевозок и маркировки пластичных взрывных веществ с целью их обнаружения.

\*\*\*\*\*

16. Наш форум по-прежнему предоставляет представителям Европы, Японии и Северной Америки бесценную возможность обсуждать важнейшие проблемы предстоящих лет. Однако мы не можем добиться успеха в одиночку. Мы призываем лидеров всех других государств присоединиться к нам в наших усилиях, направленных на то, чтобы внести практический и прочный вклад в дело мира, безопасности, свободы и правопорядка, которые являются необходимыми предварительными условиями для попытки обеспечения большей справедливости и роста благосостояния во всем мире.

/...

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О ПОСТАВКАХ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО, БИОЛОГИЧЕСКОГО И ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. На нашем совещании в Хьюстоне в прошлом году мы, главы государств и правительств и представители Европейского сообщества, обратили особое внимание на угрозы, которые создает для международной безопасности распространение ядерного, биологического и химического оружия и связанных с ним систем доставки ракет. Кризис в Заливе высветил опасности, возникающие в результате бесконтрольного распространения этого оружия и накопления чрезмерных запасов обычных вооружений. Ответственность за предотвращение повторного возникновения таких опасностей несут как страны-поставщики и получатели оружия, так и международное сообщество в целом. Как об этом свидетельствуют различные инициативы, выдвинутые некоторыми из нас на совместной и индивидуальной основе, все мы преисполнены решимости рассматривать на соответствующих форумах вопрос об устранении этих опасностей как на Ближнем Востоке, так и в других районах мира.

#### ПОСТАВКИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

2. Мы согласны с тем, что многим странам приходится прибегать к импорту оружия для обеспечения разумного уровня безопасности и что неотъемлемое право на самооборону признано в Уставе Организации Объединенных Наций. Напряженность в международных отношениях будет сохраняться до тех пор, пока не будут рассмотрены и урегулированы лежащие в ее основе конфликты интересов. Вместе с тем конфликт в Заливе показал то, каким образом могут быть подорваны мир и стабильность, когда какая-либо страна способна создать крупный арсенал, который значительно превышает потребности в самообороне и создает угрозу для ее соседей. Мы преисполнены решимости обеспечить, чтобы такое злоупотребление больше не повторялось. Мы считаем, что прогресса можно достичь в том случае, если все государства придерживаются трех принципов, касающихся транспарентности, проведения консультаций и принятия действий.

3. Принцип транспарентности должен быть распространен на международные поставки обычных вооружений и связанную с ними военную технологию. В качестве шага в этом направлении мы поддерживаем предложение о ведении под эгидой Организации Объединенных Наций всеобщего реестра поставок вооружений, и мы будем предпринимать усилия для обеспечения скорейшего принятия этого предложения. Такой реестр мог бы служить средством для предупреждения международного сообщества о попытках какого-либо государства увеличить свои запасы обычных вооружений сверх разумного уровня. После осуществления поставок оружия все государства должны регулярно представлять об этом соответствующую информацию. Мы также настоятельно призываем к обеспечению большей гласности в вопросах, касающихся общих запасов обычных вооружений. Мы считаем, что представление таких данных и процедура выяснения фактического положения дел являлись бы ценной мерой укрепления доверия и безопасности.

/...

4. Принцип проведения консультаций в настоящее время необходимо укреплять за счет оперативного осуществления недавних инициатив относительно проведения обсуждений между ведущими экспортерами оружия с целью согласования общего подхода к руководящим принципам, которые применяются при поставках обычных вооружений. Мы приветствуем недавнее начало дискуссий по этому вопросу. Они включают снабжающие переговоры в Париже между постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, состоявшиеся 8-9 июля, а также проходящие в настоящее время обсуждения в рамках Европейского сообщества и среди его государств-членов. Каждый из нас будет продолжать играть конструктивную роль в этом важном процессе на этих и других соответствующих форумах.

5. Принцип принятия действий требует от всех нас принятия мер по предотвращению создания несоразмерно крупных arsenалов. С этой целью все страны должны воздерживаться от таких поставок оружия, которые могли бы оказать дестабилизирующее воздействие и обострить существующую напряженность. Особую сдержанность следует проявлять при поставках оружия, содержащего новейшую технологию, и при продаже оружия в страны и районы, положение в которых вызывает особую озабоченность. Необходимо предпринять специальные усилия для определения "чувствительных" средств и мощностей для производства новейшего оружия, по отношению к поставкам которых должна проявляться аналогичная сдержанность. Все государства должны принять меры для обеспечения строгого соблюдения этих критериев. Мы намерены продолжать уделять этим вопросам пристальное внимание.

6. Иракская агрессия и последовавшая за ней война в Заливе свидетельствуют о том, что при возникновении военного конфликта международное сообщество несет огромные затраты. Мы считаем, что проявление умеренности в военных расходах является одним из ключевых аспектов эффективной экономической политики и надлежащего руководства. При том, что во всех странах ведется конкурентная борьба за скудные ресурсы, чрезмерные расходы на вооружения всех видов приводят к отвлечению ресурсов от имеющей приоритетное значение необходимости решения вопросов экономического развития. Они могут также приводить к возникновению значительной задолженности, не обеспечивая при этом средств для ее обслуживания. Мы с удовлетворением отмечаем недавний доклад, опубликованный Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и последние решения ряда стран-доноров учитывать несоразмерно большие военные расходы при разработке программ помощи и поощрять другие страны-доноры к принятию аналогичных мер. Мы приветствуем то внимание, которое директор-распорядитель международного валютного фонда (МВФ) и президент Всемирного банка уделяют в последнее время чрезмерным военным расходам в контексте сокращения непроизводительных государственных расходов.

#### НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ

7. Мы глубоко озабочены распространением ядерного, биологического и химического оружия и систем доставки ракет. Мы преисполнены решимости противостоять этой угрозе путем укрепления и расширения режимов нераспространения.

/...

8. Ирак должен полностью выполнить резолюцию 687 Совета Безопасности, в которой предусмотрены требования в отношении уничтожения, изъятия или обезвреживания под международным контролем его ядерного, биологического и химического оружия и ракетного потенциала, а также в отношении долгосрочного наблюдения и контроля для обеспечения того, чтобы в будущем в Ираке не был создан потенциал для производства таких систем оружия. Согласно соответствующим резолюциям ООН мы будем оказывать всяческую помощь Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ), с тем чтобы они могли полностью выполнить свои задачи.

9. В ядерной области мы:

- подтверждаем наше стремление действовать в направлении обеспечения возможно более широкого консенсуса в поддержку справедливого и стабильного режима нераспространения, основанного на равновесии между нераспространением ядерного оружия и освоением ядерной энергии в мирных целях;
- подтверждаем важность Договора о нераспространении ядерного оружия и призываем все другие государства, не являющиеся его участниками, подписать этот Договор;
- призываем все неядерные государства распространить на всю свою ядерную деятельность действие гарантий МАГАТЭ, которые являются основой международного режима нераспространения;
- настоятельно призываем все государства-поставщики принять и применять руководящие принципы Группы поставщиков ядерной энергии.

Мы приветствуем решение Бразилии и Аргентины заключить с МАГАТЭ полномасштабное соглашение о гарантиях и принять меры для введения в действие Договора Тлателолко, а также присоединение Южной Африки к Договору о нераспространении ядерного оружия.

10. Каждый из нас будет также предпринимать усилия для:

- достижения нашей общей цели поддержания и укрепления режима Договора о нераспространении после 1995 года;
- укрепления и совершенствования системы гарантий МАГАТЭ;
- выработки новых мер в рамках Группы поставщиков ядерной энергии для обеспечения надлежащего контроля за экспортом средств двойного назначения.

11. Мы рассчитываем на то, что на Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении биологического оружия в сентябре удастся добиться более строгого осуществления существующих положений Конвенции путем усиления и расширения предусматриваемых ею мер укрепления доверия и изучения возможностей принятия эффективных мер контроля. Каждый из нас будет поощрять присоединение к Конвенции других государств и настоятельно призывать всех участников неукоснительно выполнять свои обязанности по Конвенции. Мы также считаем, что успешное завершение Конференции по рассмотрению действия Конвенции о

запрещении биологического оружия, ведущее к более эффективному осуществлению Конвенции, внесло бы важный вклад в предотвращение распространения биологического оружия.

12. Успешное проведение переговоров по вопросу о заключении действенной, всеобъемлющей и поддающейся эффективной проверке конвенции о запрещении химического оружия, участниками которой являются все государства, представляет собой наилучшее средство предотвращения распространения химического оружия. Мы приветствуем недавние заявления Соединенных Штатов, которые, по нашему мнению, будут способствовать быстрому заключению такой конвенции. Мы выражаем надежду на то, что эти переговоры будут успешно завершены в возможно кратчайшие сроки. Мы подтверждаем наше намерение стать первоначальными участниками конвенции. Мы настоятельно призываем другие государства как можно скорее стать участниками конвенции, с тем чтобы она могла вступить в силу в возможно кратчайшие сроки.

13. Мы также должны усилить контроль за таким экспортом, который может способствовать распространению биологического и химического оружия. Мы приветствуем меры, принятые членами Австралийской группы и другими государствами, по контролю за экспортом прекурсоров химического оружия и соответствующего оборудования. Мы стремимся обеспечить, чтобы в своих действиях все государства-экспортеры придерживались все более единообразной практики. Мы настоятельно призываем все государства поддержать эти усилия.

14. Нашей целью является полное и эффективное запрещение химического и биологического оружия. Применение такого оружия является преступлением против человечества. В случае если какое-либо государство применит такое оружие, каждый из нас согласен немедленно рассмотреть как в Совете Безопасности, так и в других органах вопрос о принятии в отношении него жестких мер.

15. Распространение систем доставки ракет стало новым фактором нестабильности, подрывающим международную безопасность во многих регионах мира. Будучи основателями Режима нераспространения ракетной технологии (РНРТ), мы приветствуем распространение его действия в последние два года на многие другие государства. Мы поддерживаем совместный призыв, который был обращен на совещании РНРТ в Токио в марте 1991 года ко всем странам, о том, чтобы они приняли предусматриваемые Режимом руководящие принципы. Они не имеют своей целью создание препятствий для сотрудничества в области использования космического пространства в мирных и научных целях.

16. Мы можем внести важный вклад в уменьшение опасности распространения ядерного оружия и поставок обычных вооружений. Наши усилия и консультации по этим вопросам, в том числе с другими странами-поставщиками, будут продолжаться на всех соответствующих форумах с целью создания нового климата, характеризующегося всеобщим проявлением сдержанности. Мы добьемся успеха

A/46/309  
S/22807  
Russian  
Page 24

только в том случае, если другие страны, включая страны-получатели, будут оказывать нам поддержку и если международное сообщество сплотится в рамках новых усилий, направленных на устранение этих опасностей, которые могут создавать угрозу для безопасности всех наших народов.

16 июля 1991 года

-----

/...